

TK-3701D

USER GUIDE
GUIDE DE L'UTILISATEUR
GUÍA DEL USUARIO

ProTalk DIGITAL

GUIDA PER L'UTENTE
BENUTZERHANDBUCH

GEBRUIKERSHANDLEIDING

KULLANICI REHBERİ

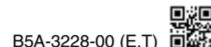
ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΤΗ

GUIA DO UTILIZADOR



JVCKENWOOD Corporation

B5A-3228-00 (E,T)



Model	Frequency range	Max. output power
TK-3701D-E	TX/RX	446.003125 - 446.196875 MHz
TK-3701D-T		0.5 W e.r.p.

This transceiver allows you to reprogram each of the channels with different frequencies and QT/DQT (Analogue)/ ID (Digital) settings. The table below lists the default channel settings.

Cet émetteur-récepteur vous permet de reprogrammer chaque canal avec des fréquences et des réglages QT/DQT (Analogue)/ ID (Numérique) différents. Le tableau ci-dessous énumère les réglages des canaux par défaut.

Este transceptor le permite reprogramar cada uno de los canales con distintas frecuencias y ajustes de QT/DQT (Analógico)/ ID (digital). En la siguiente tabla se recogen los ajustes de canal predeterminados.

Il ricetrasmettore consente di riprogrammare ogni canale con frequenze e impostazioni QT/DQT (Analoga)/ ID (Digitale) differenti. La seguente tabella mostra le impostazioni predefinite dei canali.

Dieser Transceiver bietet die Möglichkeit, die verschiedenen Kanäle mit anderen Frequenzen und QT/DQT (Analog)/ ID (Digital)-Einstellungen zu belegen. Die Tabelle unten zeigt die Standardeinstellungen.

Met deze zendontvanger kunt u voor ieder kanaal andere frequenties en instellingen voor QT/DQT (Analoge)/ ID (Digitale) programmeren. Onderstaande tabel vermeldt de standaardinstellingen voor ieder kanaal.

Bu telsiz her bir kanal farklı frekansları ve QT/DQT (Analogs)/ ID (Digital) ayarlarını ile yeniden programlamaları olanağı sağlar. Aşağıdaki tablo şartname kanal ayarlarını listeler.

Aυτός ο πομπόδεκτης ασας επιτρέπει να προγραμματίσετε εκ νέου κάθε ένα από τα κανάλια με διαφορετικές συχνότητες και ταφορετικές ρυθμίσεις QT/DQT (Αναλογική)/ ID (Ψηφιακή). Στον παράτα την ίνας παρατίθενται οι προετοιμασμένες ρυθμίσεις καναλών.

Este transceptor permite-lhe reprogramar todos os canais com frequências e definições QT/DQT (Analógico)/ ID (Digital) diferentes. A tabela abaixo lista as configurações padrão de canal.

Channel Number	Analogue		Digital		
	Zone 1	Zone 2	Zone 3	Frequency (MHz)	ID
1	446.006250 MHz	94.8 Hz	446.103125 MHz	1	446.003125 MHz
2	446.093750 MHz	88.5 Hz	446.109375 MHz	2	446.009375 MHz
3	446.031250 MHz	103.5 Hz	446.115625 MHz	3	446.015625 MHz
4	446.068750 MHz	79.7 Hz	446.121875 MHz	4	446.021875 MHz
5	446.043750 MHz	118.8 Hz	446.128125 MHz	5	446.028125 MHz
6	446.018750 MHz	123.0 Hz	446.134375 MHz	6	446.034375 MHz
7	446.081250 MHz	127.3 Hz	446.140625 MHz	7	446.040625 MHz
8	446.056250 MHz	85.4 Hz	446.146875 MHz	8	446.046875 MHz
9	446.006250 MHz	107.2 Hz	446.153125 MHz	9	446.053125 MHz
10	446.093750 MHz	110.9 Hz	446.159375 MHz	10	446.059375 MHz
11	446.031250 MHz	114.8 Hz	446.165625 MHz	11	446.065625 MHz
12	446.068750 MHz	82.5 Hz	446.171875 MHz	12	446.071875 MHz
13	446.043750 MHz	D132N	446.178125 MHz	13	446.078125 MHz
14	446.018750 MHz	D155N	446.184375 MHz	14	446.084375 MHz
15	446.056250 MHz	D134N	446.190625 MHz	15	446.090625 MHz
16	446.081250 MHz	D243N	446.196875 MHz	16	446.096875 MHz

UHF TRANSCEIVER
USER GUIDE

This User guide covers only the basic operations of your radio. For using details instruction manual, refer to the following URL or QR code.
<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0709-00.pdf>

SUPPLIED ACCESSORIES

Carefully unpack the transceiver. We recommend that you identify the items listed in the following list before discarding the packing material. If any items are missing or have been damaged during shipment, file a claim with the carrier immediately.

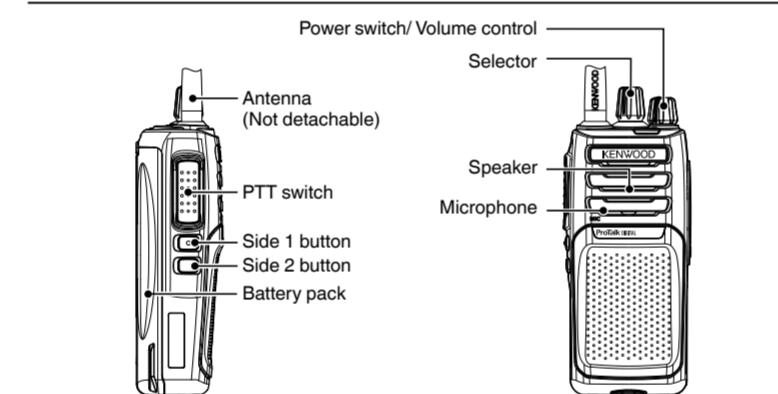
Item	Quantity
Battery charger/ AC adapter (KSC-35S)	1
Li-ion battery pack (KNB-45L)	1
Speaker/ microphone jack cap	1
Speaker/ microphone locking bracket	1
Belt clip (KBH-10)	1
Screw (M3 x 8 mm)	2
User guide	1

INSTALLING/ REMOVING THE BATTERY PACK

- Align the battery pack with the back of the transceiver, then press the battery pack and transceiver firmly together until the release latch on the base of the transceiver locks.
- To remove the battery pack, lift the safety catch on the base of the transceiver, then press the release latch underneath the safety catch.
- While pressing the release latch, pull the battery pack away from the transceiver.



BASIC OPERATION



SWITCHING POWER ON/OFF

Turn the **Power switch/ Volume control** clockwise to switch the transceiver ON. Turn the **Power switch/ Volume control** counterclockwise fully to switch the transceiver OFF.

ADJUSTING THE VOLUME

Rotate the **Power switch/ Volume control** to adjust the volume. Clockwise increases the volume and counterclockwise decreases it.

SELECTING A ZONE

Press and hold the **Side 1 button** for 1 second to change Zone 1, Zone 2, and Zone 3.

SELECTING A CHANNEL

Rotate the **Selector** to select your desired channel.

MAKE A CALL

- Select the desired zone and channel.
- Press the button programmed as **[Monitor]** or **[Squelch Off]** (default setting: **Side 2 button**) to check whether or not the channel is free.
 - If the channel is busy, wait until it becomes free.
- To make a call, press and hold the **PTT switch** and speak to the microphone.
 - For best sound quality, hold the transceiver approximately 3 ~ 4 cm (1.5 inches) from your mouth.
- Release the **PTT switch** to receive.
 - If QT/DQT (Analogue) or ID (Digital) has been programmed on the selected channel, you will hear a call only if the received signal matches your transceiver settings.

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR UHF
GUIDE DE L'UTILISATEUR

Cette Guide de l'utilisateur couvre uniquement les opérations de base de votre radio. Pour utiliser ce manuel d'instruction (User Manual) en détail, reportez-vous à l'URL suivante ou code QR.
<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0709-00.pdf>

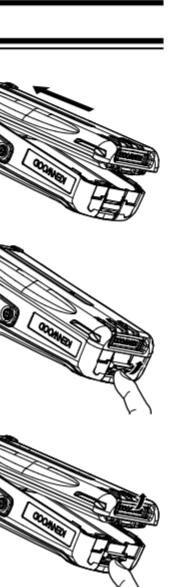
ACCESORIES FOURNIS

Déballez soigneusement l'émetteur-récepteur. Prenez soin de vérifier la présence des articles ci-dessous avant de vous débarrasser du matériel d'emballage. Si manque un des éléments ou si un élément est endommagé, remplissez immédiatement un formulaire de plainte avec le livret.

Article	Quantité
Chargeur de batterie/ Adaptateur CA (KSC-35S)	1
Bloc-piles au lithium-ion (KNB-45L)	1
Cache des prises du haut-parleur/ microphone	1
Support de verrouillage du haut-parleur/ microphone	1
Crochet de ceinture (KBH-10)	1
Vis (M3 x 8 mm)	2
Guide de l'utilisateur	1

POSE/ DÉPOSE DU BLOC PILES

- Alignez le bloc-piles avec l'arrière de l'émetteur-récepteur, ensuite, appuyez fermement sur le bloc-piles et l'émetteur-récepteur en même temps jusqu'à ce que la pestaña de libération située sur la base de l'émetteur-récepteur soit verrouillée.
- Pour enlever le bloc-piles, soulevez le cran de sécurité sur la base de l'émetteur-récepteur, ensuite, appuyez sur le loquet de blocage sous le cran de sécurité.
- Lorsque vous appuyez sur le loquet de blocage, enlevez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur.

TRANSECTOR UHF
GUÍA DEL USUARIO

Este Guía del Usuario sólo cubre las operaciones básicas de su radio. Para ver el manual de instrucciones de detalles de uso, consulte el siguiente URL código QR.
<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0709-00.pdf>

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Desembale el transceptor con cuidado. Le recomendamos que logre identificar los elementos que se indican a continuación antes de deshacerse del material de embalaje. Si falta o ha resultado dañado algún artículo durante el envío, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

Artículo	Cantidad
Cargador de la batería/ Adaptador de CA (KSC-35S)	1
Batería de iones de litio (KNB-45L)	1
Tapa de los conectores del altavoz/ micrófono	1
Soporte de bloqueo del altavoz/ micrófono	1
Gancho para cinturón (KBH-10)	1
Tornillo (M3 x 8 mm)	2
Guía del usuario	1

INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

- Alinee la batería con la parte posterior del transceptor, y luego apriete la batería y el transceptor fuertemente hasta que la pestaña de liberación situada en la parte inferior del transceptor chasquee.
- Para extraer la batería, suba el cierre de seguridad situado en la base del transceptor y luego presione la pestaña de liberación situada debajo de dicho cierre.
- Mientras presiona la pestaña de liberación, separe la batería del transceptor.

RICETRASMETTORE UHF
GUIDA PER L'UTENTE

Questa guida per l'utente spiega soltanto i fondamenti d'uso del ricetrasmettitore. Il manuale d'istruzioni dettagliato è scaricabile dall'indirizzo o codice QR.
<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0709-00.pdf>

ACCESORI FORNITI

Desimballare con cura il ricetrasmettitore. Prima di eliminare il materiale d'imballaggio, si consiglia di verificare la presenza degli articoli contenuti nell'elenco seguente. In caso di parti mancanti o danneggiate, inoltrare immediatamente reclamo al corriere.

Articolo	Quantità
Carica batteria/ Adattatore c.a. (KSC-35S)	1
Pacco batteria al litio (KNB-45L)	

UHF FUNKGERÄT BENUTZERHANDBUCH

In dieser Benutzerhandbuch sind die Grundfunktionen Ihres Mobilfunkgeräts beschrieben. Eine detaillierte Bedienungsanleitung finden Sie bei der folgenden URL oder QR-Code.
<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0709-00.pdf>

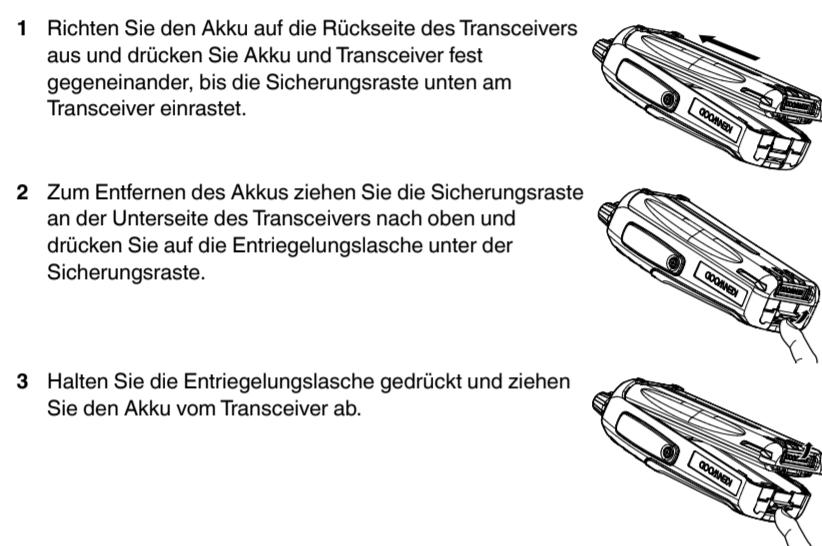


MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

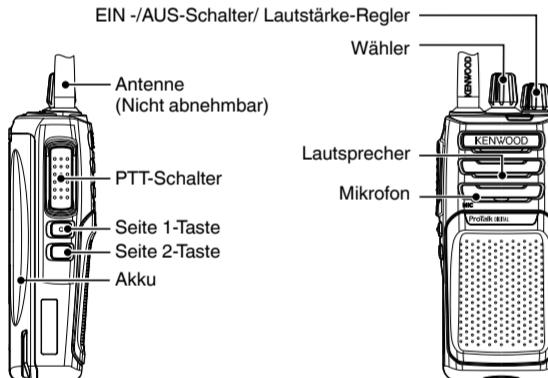
Packen Sie den Transceiver vorsichtig aus. Wir empfehlen, dass Sie die Lieferung anhand der folgenden Liste auf Vollständigkeit prüfen, bevor Sie das Verpackungsmaterial entsorgen. Falls Teile fehlen oder Transportbeschäden festgestellt werden, reklamieren Sie diesen Umstand bitte umgehend beim Spediteur.

Gegenstand	Menge
Akku-Ladegerät/ Netzspannungsadapter (KSC-35S)	1
Lithium-Ionen-Akku (KNB-45L)	1
Lautsprecher-/ Mikrofonbuchsen-Abdeckung	1
Lautsprecher-/ Mikrofon-Verriegelungsbügel	1
Gürtelclip (KBH-10)	1
Schraube (M3 x 8 mm)	2
Benutzerhandbuch	1

EINSETZEN/ ENTFERNEN DES AKKUS



GRUNDLEGENDE BEDIENUNG



EIN/AUSSCHALTEN

Drehen Sie den EIN-/AUS-Schalter/ Lautstärke-Regler im Uhrzeigersinn, um den Transceiver einzuschalten.

Drehen Sie den EIN-/AUS-Schalter/ Lautstärke-Regler ganz gegen den Uhrzeigersinn, um den Transceiver auszuschalten.

EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

Drehen Sie den EIN-/AUS-Schalter/ Lautstärke-Regler um die Lautstärke zu regeln. Drehen Sie zum Lauterstellen im Uhrzeigersinn und zum Leiserstellen gegen den Uhrzeigersinn.

EINE ZONE AUSWÄHLEN

Halten Sie die Seite 1-Taste 1 Sekunde lang gedrückt, um Zone 1, Zone 2 und Zone 3 zu wechseln.

EINEN KANAL AUSWÄHLEN

Wählen Sie den gewünschten Kanal mit dem Wählertaste.

EINEN RUF DURCHFÜHREN

1 Wählen Sie die gewünschte Zone und den gewünschten Kanal aus.

2 Drücken Sie die mit [Monitor] oder [Squelch Aus] (Standardeinstellung: Seite 2-Taste) belegte Taste, um zu prüfen, ob der Kanal frei ist.

- Wenn der Kanal belegt ist, warten Sie, bis der Kanal frei wird.

3 Um einen Ruf durchzuführen, drücken und halten Sie die PTT-Schalter, und sprechen Sie in das Mikrofon.

• Für beste Tonqualität halten Sie den Transceiver in etwa 3–4 cm Abstand zum Mund.

4 Lassen Sie die PTT-Schalter los, um zu empfangen.

- Wenn für den gewählten Kanal (Analog) oder ID (Digital) programmiert ist, hören Sie einen Ruf nur, wenn das empfangene Signal auf Ihre Transceiver-Einstellungen passt.

UHF ZONDONTVANGER GEBRUIKERSHANDLEIDING

Diese Gebruikershandleiding beschrijft alleen de basisinformatie van uw radio. Zie de volgende website of QR-code voor een gedetailleerde Gebruiksaanwijzing.
<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0709-00.pdf>



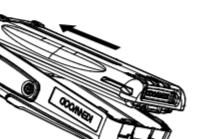
BIJGELEVERDE ACCESSOIRES

Pak de zendontvanger voorzichtig uit. Wij adviseren u de onderdelen die in onderstaande lijst vermeld staan te identificeren voordat u het verpakkingsmateriaal weggooit. Als onderdelen ontbreken of tijdens het vervoer beschadigd zijn, moet u onmiddellijk een schadeclaim indienen bij de vervoerder.

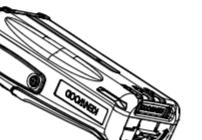
Item	Aantal
Batterijlader/ Netspanningsadapter (KSC-35S)	1
Li-ion batterij (KNB-45L)	1
Afdekking voor de luidspreker/microfoon-aansluitingen	1
Dop voor luidspreker/microfoon-aansluitingen	1
Riemklem (KBH-10)	1
Schroef (M3 x 8 mm)	2
Gebruikershandleiding	1

PLAATSEN/ VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ

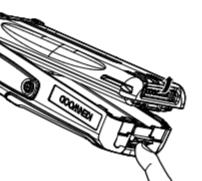
1 Lijn de accu uit met de achterkant van de zendontvanger en druk daarna de batterij en de zendontvanger stevig op elkaar totdat de ontgrendelknop op de onderkant klikt.



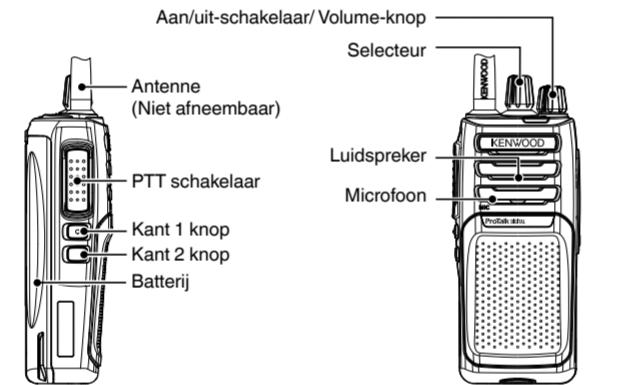
2 Om de batterij te verwijderen, tilt u het veiligheidsklepje op de onderkant van de zendontvanger op en drukt u vervolgens op de ontgrendelknop onder het veiligheidsklepje.



3 Terwijl u de ontgrendelknop ingedrukt houdt, trekt u de batterij van de zendontvanger af.



BASISBEDIENING



AAN/UITSHAKELEN

Draai de Aan/uit-schakelaar/ Volume-knop rechtsom om de zendontvanger in te schakelen.

Draai de Aan/uit-schakelaar/ Volume-knop helemaal linksom om de zendontvanger uit te schakelen.

VOLUME INSTELLEN

Verdraai de Aan/uit-schakelaar/ Volume-knop om het volume te regelen. Rechtsom verhoogt het volume en linksom verlaagt het volume.

SELECTEER EEN ZONE

Houd de Kant 1 knop 1 seconde ingedrukt om Zone 1, Zone 2 en Zone 3 te wijzigen.

SELECTEER EEN KANAAL

Selecteer het gewenste kanaal met behulp van de Selecteur.

EEN OPROEP DOEN

1 Selecteer de gewenste zone en het gewenste kanaal.

2 Druk op de knop die is geprogrammeerd als [Monitor] of [Squelch uit] (standaardinstelling: Kant 2 knop) om te controleren of het kanaal vrij is.

- Als het kanaal bezet is, wacht u tot het vrij is.

3 Als u een oproep wilt maken, drukt u de PTT-schakelaar en spreekt in de microfoon.

- Voor de beste geluidskwaliteit houdt u de zendontvanger ongeveer 3~4 cm van uw mond

4 Laat de PTT-schakelaar los voor ontvangst.

- Als QT/DQT (Analoge) of ID (Digitale) is geprogrammeerd op het kanaal, hoort u alleen een oproep als het ontvangen signaal overeenkomt met de instellingen van uw zendontvanger.

UHF EL TELSİZİ KULLANICI REHBERİ

Bu Kullanıcı Rehberi yalnızca telsizinizin temel fonksiyonlarını anlatmaktadır. Kullanımıla ilgili ayrıntılar ve Kullanıcı El Kitabı için aşağıdaki URL adresine başvurun veya QR kodu.
<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0709-00.pdf>

POMPODEKTİS UHF ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΤΗ

Aυτός ο Οδηγός Χρήστη καλύπτει μόνο τις βασικές λειτουργίες του πομποδέκτη σας. Για λεπτομέρειες χρήστης και το Εγχειρίδιο Χρήστη, ανατρέξτε στην παρακάτω διεύθυνση URL ή QR κώδικα.
<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0709-00.pdf>

TRANSECTOR UHF GUI DO UTILIZADOR

Este Guia do Utilizador cobre apenas as operações básicas do seu rádio. Para utilizar o Manual do Utilizador detalhado, consulte o seguinte URL ou código QR.
<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0709-00.pdf>



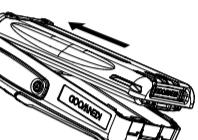
ACESSÓRIOS FORNECIDOS

Desempacote cuidadosamente o transceptor. Recomendamos que identifique os itens listados abaixo antes de descartar o material de embalagem. Se algum item estiver em falta ou danificado, faça imediatamente uma reclamação à sua transportadora.

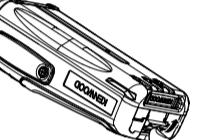
Artigo	Quantidade
Carregador da bateria/ Adaptador de CA (KSC-35S)	1
Baterias de iões de litio (KNB-45L)	1
Tampa das tomadas do alto-falante/ microfone	1
Suporte de bloqueio do alto-falante/ microfone	1
Clip de cinto	1
Parafuso (M3 x 8 mm)	2
Guia do utilizador	1

INSTALAÇÃO/ REMOÇÃO DA BATERIA

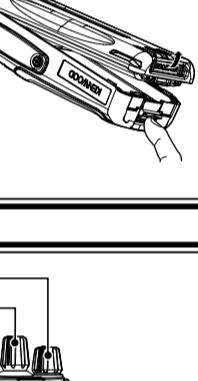
1 Alineie a bateria com a parte traseira do transceptor e, em seguida, prima a bateria e o transceptor firmemente juntos até bloquear o trinco de abertura na base do transceptor.



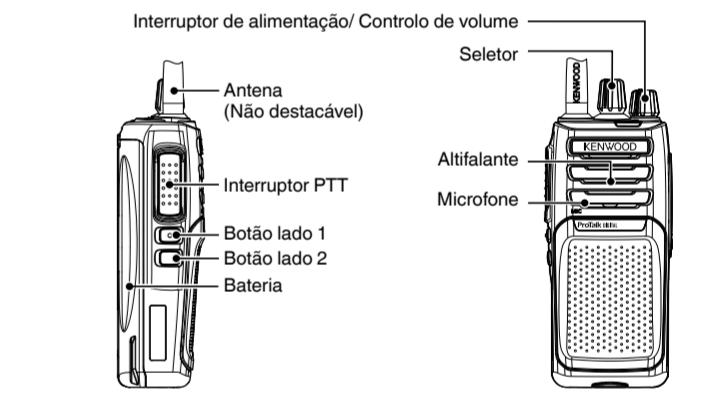
2 Para retirar a bateria, levante o travão de segurança na base do transceptor e, em seguida, prima o trinco de abertura debaixo do travão de segurança.



3 Enquanto preme o trinco de abertura, pue a bateria para fora do transceptor.



OPERAÇÕES BÁSICAS



MANEIRA DE LIGAR/DESLIGAR A ALIMENTAÇÃO

Rode o Interruptor de alimentação/ Controlo de volume no sentido horário para ligar o transceptor.

Rode o Interruptor de alimentação/ Controlo de volume no sentido anti-horário para desligar o transceptor.

AJUSTE DO VOLUME

Rode o Interruptor de alimentação/ Controlo de volume para ajustar o volume. Rodar no sentido horário aumenta o volume e no sentido anti-horário o diminui.

SELECCIONAR UMA ZONA

Pressione e mantenha pressionado o botão lado 1 durante 1 segundo para mudar para a Zona 1, Zona 2 e Zona 3.

SELEÇÃO DE UM CANAL

Selecione o canal pretendido usando o Seletor.

FAZER UMA CHAMADA

- Selecione a zona e o canal pretendidos.
- Prima a tecla programada como [Monitor] ou [Desativar squelch] (definição predefinida: botão lado 2) para verifici car se o canal está livre ou não.
- Para fazer uma chamada, pressione e segure o interruptor PTT e fale no microfone.
 - Para melhor qualidade sonora, segure o transceptor a aproximadamente 3 ou 4 cm da boca.
- Solte o interruptor PTT para receber.
 - Se a QT/DQT (Analógico) ou ID (Digital) tiver sido programada no canal selecionado, ouvirá uma chamada apenas se o sinal recebido corresponder às definições do seu transceptor.